

Actualització del Cercaterm (27/04/2026)

La darrera actualització del Cercaterm incorpora les novetats següents:



actualització cercaterm | neoloteca

Noves edicions i ampliacions de productes terminològics ja publicats al Cercaterm

—Actualització del *Lèxic d'anatomia patològica*, un diccionari que inclou fitxes terminològiques que procedeixen de la validació feta pel TERMCAT de la versió catalana del subconjunt d'anatomia patològica de SNOMED CT (Systematized Nomenclature of Medicine - Clinical Terms), traduïda al català pel Servei de Planificació Lingüística del Departament de Salut entre els anys 2021 i 2016. Aquesta actuació ha estat impulsada i ha comptat amb la col·laboració de la Unitat de Documentació i Codificació de l'Àrea de Sistemes d'Informació del Servei Català de la Salut. Amb aquesta actualització es difonen gairebé vint-mil fitxes amb denominacions de caràcter descriptiu. Cada fitxa terminològica conté la denominació catalana considerada principal i les denominacions catalanes sinònimes, si n'hi ha; equivalents en castellà o en anglès, i el codi documental corresponent de la versió internacional de SNOMED CT. (Per exemple, *adenofibroma serós de malignitat límit (anomalia morfològica)* i *encefalopatia causada per dèficit de vitamines (trastorn)*.)

Fitxes de criteris noves

—2 fitxes noves, que resumeixen i adapten al format de fitxa del Cercaterm apunts terminològics publicats prèviament al web del TERMCAT. (Per exemple, la fitxa *CRITERI salt d'alçada o salt d'altura?*)

Les fitxes de criteri també es poden consultar a l'apartat “Incorporacions del 2026” del *Diccionari de criteris terminològics*.

Termes puntuals nous o actualitzats

—51 termes de diferents àmbits i procedències, repartits de la manera següent:

. 50 de nous elaborats pel Servei de Consultes arran de qüestions i suggeriments fets pels usuaris. (Per exemple, *angloromaní*, en *Llengua. Literatura*, i *primera muda*, en *Indumentària. Confecció*.)

. 1 de nou elaborat per les àrees de recerca terminològica del TERMCAT, pertanyent a l'àmbit de les Ciències de salut (*vessament subcutani*.)

Els termes nous o actualitzats es poden consultar a l'apartat “Noves incorporacions” de la *Consulteca*.

Aplicació de modificacions puntuals

—Correcció i compleció de dades puntuals de diverses fitxes, arran de suggeriments fets des de l'Optimot i també pels nostres usuaris. Per exemple, s'ha substituït l'equivalent francès *tourte de la grand-mère* per *gâteau de la grand-mère* a la fitxa *coca de l'àvia* i s'ha afegit una definició a la fitxa ja existent *delicte militar*.

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

27 d'abril de 2026